

# Dr. Nazir Ahmad

Assistant Professor

Room No. C-09, Dept. of T&I Faculty of Arabic, Block-1 IIUI | 051-9019536 | [nazirahmed@iiu.edu.com](mailto:nazirahmed@iiu.edu.com)



## Specialization

Arabic Literature (Rhetoric of Quran) and Translation in Arabic, English, Urdu, and Saraiki Languages.

## Academic Qualification

- PhD in Arabic Literature, NUML, CGPA. 4.00/4.00, Percentage: 90.5, Grade: A1, Dissertation Topic: "Alshawahid Alblaghiyah Fi Tafseer Fath Almannan Le Abi Muhammad Abdul Haq Alhaqqani", with Grade: Honours.
- Master of Philosophy in Arabic, IIUI, CGPA. 3.53/4.00 with Dissertation. Titled: "Shaikh Zulfiqar Ali and his Services in Arabic Literature".
- Bachelor of Arts (Hons) in Arabic, IIUI, CGPA. 3.31/4.00

## Professional Experience

- Assistant Professor, International Islamic University Islamabad | (September 2023-Present)
- 11-year of teaching experience as a Lecturer in the Department of Translation & Interpretation, Faculty of Arabic International Islamic University Islamabad from Oct. 2012 to Sep. 2023
- 6-year teaching experience at Arabic Language Teaching Unit, Faculty of Arabic, International Islamic University Islamabad. (2006-2012)
- 2-year teaching experience at Mohi-ud-Din Islamic University Nerian Sharif AJ&K, Islamabad Campus, I/9 Islamabad. (2008-2010)
- One year teaching experience at Federal Govt. College H-9 Islamabad. (2006-2007)
- 05-year teaching experience at Marjan Public School & College, F-8/4 Islamabad. (2001-2006)

## Responsibilities at IIUI

- Member of committee notified by approval of the Vice-President (R&E) of IIUI, dated: 21<sup>st</sup> December 2023, for the departmental admission committee for Graduate degree program of the Faculty of Arabic (Male) for spring 2024.
- Member of committee of the Faculty of Arabic (Male) notified by the higher authority of IIUI, dated: 18<sup>th</sup> December 2023, for coordination with QAD regarding Quality Assurance (QA), Self-Assessment Report (SARs), Self- Assessment Cycles and all the other matters pertaining to Quality Assurance at IIUI.
- Chairman of committee constituted for hall organization and receiving guests at 2-day International Conference organized by organized by Faculty of Arabic, with cooperation of IRI on 18<sup>th</sup>, 19<sup>th</sup> December 2023,
- Focal Person Student advisor at Department of T&I, IIUI.
- Focal Person for Sports Gala at Faculty of Arabic, IIUI.
- Teaching various translation and interpretation courses at BS and MS levels.

- Teaching various translation and interpretation courses and diplomas for Professional Translators and Interpreters.
- In charge of Examination Male & Female Campus, Department of Translation & Interpretation, Faculty of Arabic, International Islamic University Islamabad.
- Head of Translation Family Forum Male & Female Campus, Department of Translation & Interpretation, Faculty of Arabic, International Islamic University Islamabad.
- Member of the editor board of the journal “Al-Tibyan” issued by the Faculty of Arabic International Islamic University Islamabad.
- Chairman of committee constituted for establishing the international research journal “Pakistan Journal of Translating & Interpreting” at the Department of Translation & Interpretation, Faculty of Arabic, International Islamic University Islamabad.
- Member of committee constituted for revising the scheme of study of BS in Translation & Interpretation & MS in Translation Studies.
- Member of committee constituted for establishing the scheme of study for PhD in Translation Studies.

### Supervision of MS Thesis & BS Projects

- HEC Approved PhD supervisor.
- Supervision of MS Thesis, Department of Translation & Interpretation, Faculty of Arabic, IIUI.
  - 1- Arabic Translation of Academic Documents Terminologies: Difficulties & Solutions (An analysis in the light of academic translation strategies). By: Sobia Parveen, Reg. No. 45-FA\MSTS-F17, (Session: 2018-2022).
  - 2- Translation of The Holy Quran in Saraiki Language, A Comparison and Application of Shift Theory By Catford (Bab al Tafeel in Surat Yunus As A Model), By Ejaz Hussain, Reg. No. 60-FA\MSTS-F18, (Session: 2018-2022).
- Supervision of Translation projects at BS level, Department of Translation & Interpretation, Faculty of Arabic, International Islamic University, Islamabad.
- Supervision of Interpreting projects at BS level, Department of Translation & Interpretation, Faculty of Arabic, International Islamic University, Islamabad.

### Conferences, Workshops, Seminars, and Training Courses

- Participation in a 2-day International Conference, organized by Faculty of Arabic, International Islamic University Islamabad with cooperation of IRI on 18<sup>th</sup>, 19<sup>th</sup> December 2023, in titled: The Role of Institutions and Individuals in reviving the Arabic Language. Title of the paper: "دور المولوي ذولفقار علي في إثراء الأدب العربي"
- One-day training session on “Teaching Methods & Psychomotor Learning/ Teaching” on 7/9/2021.
- Two-Day Training of Presiding Officers and Assistant Presiding Officers-GE 2018, organized by the Election Commission of Pakistan and the United Nations Development Program, held on 11 and 12, August 2012.
- Teaching Training Course of 24 credit hours during the period of 4 days, organized by Saudi Arabia “Arabic for all” at Faculty of Arabic, International Islamic University Islamabad. (March-2015)
- 5-day Teaching Training Course for the teachers of Arabic Language, organized by the Faculty of Arabic, International Islamic University Islamabad. (March- 2015)

- 2-day International Conference on “Problems of Quran’s Translation in Sub-Continent” organized by: International Research Institute, Department of Translation & Interpretation, Faculty of Arabic and Department of Tafsir & Quranic Sciences, Faculty of Islamic Studies, in collaboration with Higher Education Commission (HEC), held in IIU Islamabad-Pakistan, on April 29 and 30, 2013.
- 3-day Teacher Training Course, collaboration with the Faculty of Al-Emam Abu Hanifa and the Faculty of Arabic Language, International Islamic University Islamabad, organized by World Assembly of Muslim Youth, on 8, 9, 10, March 2012.
- 15-day Teaching Training Course from Faculty of Arabic, International Islamic University Islamabad. (March-April 2004)
- Having the honour of offering Hajj and participating in the “**Friends of Hajj Program**” for the period of 27 days hostage by the Hajj Ministry of the Kingdom of Saudi Arabia in 2000.

## Publications

- The Specification (Al-Qasar) and its Style in Arabic Language: Analytical Rhetorical Study  
Published in “Jihat-ul-Islam”, Vol.14, Issue: 02, Jan-Jun 2021, dated: 28-6-2021.
- المولوي ذوالفقار علي الديوبندي ومآثره العلمية: دراسة وصفية  
Published in “Islamic Sciences Research Journal”, Vol.04, Issue: 01, Jan-Jun 2021, dated: 30-6-2021.
- موقع السنة النبوية من تفسيرات فقهية لغوية للخطاب القرآني: عرض ونقد  
Published in “Islamabad Islamicus”, Vol.04, Issue: 02, (July-December 2021)
- السياق ودوره في تحديد دلالات الأصوات المكتوبة  
Published in “AL-QAMAR”, Vol.04, Issue: 04, (October-December 2021)
- وسائل التواصل الاجتماعي: مفهومها ومدى دورها في تحصين المجتمع من منظور السنة النبوية  
Published in “Al-Meezan”, Vol.04, Issue: 01, (Jan-April 2022)
- المادة س- لام – ف وعلاقتها بالمحتوى الاجتماعي: دراسة دلالية  
Published in “AL-QAMAR”, Vol.05, Issue: 02, (April-June 2022)
- نظرة نقدية في الترجمة الأردية؛ “تبليغ دين” لـ “الأربعين في أصول الدين” للإمام الغزالي  
Published in “Al-Meezan”, Vol.04, Issue: 02, (April-June 2022)
- فن الشعر عند المولوي ذوالفقار علي الديوبندي دراسة تحليلية  
Published in “Al-Meezan”, Vol.04, Issue: 02, (April-June 2022)
- لمحة موجزة عن الترجمات السرائيكية للقرآن الكريم  
Published in “AL-ASAR Research Journal”, Vol.02, Issue: 03, (July-September 2022), dated: 12-9-2022
- الإشكالية في ترجمة النثر الأردّي: دراسة نقدية  
Published in “AL-IDAAT Arabic Research Journal”, Vol.02, Issue: 03, (July-September 2022), dated: 12-9-2022
- الأغاليط اللسانية التي يقع فيها المترجم أثناء الترجمة من الأردية إلى العربية  
Published in “Alorooba” Vol.03, Issue: 03, (July-September 2022), dated: 14-9-2022